



▲法務省旧本館等を散策(右下関連記事)

## 千代田図書館で企画展示 在宅介護をわかりやすく



▲展示するパネル(右)と本(左)のイメージ

**迫る介護と、寄る年波！**  
 さて、どう挑む？  
 ～在宅介護の入門～

元氣だった妻が急遽で転んでから、目が醒まなくなり心配

「おいても、おまたちの世話にはならん！」と強気だった父が、脳出血で倒れ、寝たきり状態になった

50歳代に差し掛かると、これまで他人事と思っていた介護が急に目前に迫り、自分自身の寄る年波にも、不安を感じ始めている方も多いのではないのでしょうか。

介護保険のしくみ、自宅や住んでいるまちで利用できるサービスなど、在宅介護の基礎知識をご紹介します。大切な人や自分の老後に備えて、介護について考えてみてはいかがでしょうか。

千代田区では、介護が必要になっても、住み慣れた家・地域で、安全に安心して暮らされたいように、様々なサポートを行っています。まずは、ご相談ください！

相談窓口  
 麹町地区にお住いの方▶高齢者あんしんセンター麹町 ☎3265-6141  
 神田地区にお住いの方▶高齢者あんしんセンター神田 ☎5297-2255  
 千代田区全域▶高齢介護課相談係 ☎5211-4221

社会全体で高齢化が進展する中、最近の国の統計では、高齢者の10人に1人が認知症という数字もあり、在宅での介護が大きな関心を集めています。

今回は、区の高齢介護課と千代田図書館の共催で、親の介護と自身の老いに向き合わざるを得なくなった40歳代後半～60歳代の方を対象に、区の取り組みのパネルや関連書籍等を紹介する企画展示と講座を開催します。ぜひご参加ください。

**問合せ** 千代田図書館 ☎5211-4209

**企画展示**  
 「迫る介護と、寄る年波！ さて、どう挑む？」  
 これまで他人事だと思っていた安を感じ始める年代を対象とした介護が急に目前に迫り、かつ、自分自身の「寄る年波」にも不安を感じ始める年代を対象とした企画展示と講座を開催します。

**展示内容**  
 パネル展示  
 12枚のパネルで「介護保険」「在宅サービス」「認知症」「高齢者虐待」さらには「(仮称)高齢者総合サポートセンター」など、高齢者にかかわる制度や区の取り組みを紹介いたします。

**本・雑誌・DVD等の展示**  
 次のキーワードに関する書籍等、約100点を紹介します。

**関連イベント「1時間半で学ぶ認知症の基礎知識」**  
 ～認知症サポーター養成講座～

認知症の人は、記憶障害等から不安に陥り、周囲の人との関係が損われることもありま。しかし、身近な人の理解やちょっとした手助けがあれば、住み慣れた地域で穏やかに暮らしていくことができます。

**認知症サポーターとは**  
 認知症について正しく理解し、認知症の人や家族を温かく見守る応援者のことです。認知症サポーターは養成講座を受ければ誰でもなることができます。

**サポーター養成講座を開催**  
 認知症の基礎知識と、認知症サポーターとして何ができるかを学び、認知症サポーターを養成する講座を開催します。

**会場** 千代田図書館第1・2研修室(区役所9階)  
**講師** 高山朱実(区高齢介護課相談係)  
**定員** 18名(申込順)  
**申込み** 10月29日(月)10時から  
 電話または直接千代田図書館カウンター(区役所10階) ☎5211-4289(土・日・祝日を除く10時～18時)へ。

**展示内容**  
 「介護保険」「介護食」「介護施設」「在宅介護」「認知症」「高齢者虐待」「介護予防」「健康管理」「住宅環境整備」「成年後見人制度」「老い支度」  
**パンフレット等の配布**  
 介護保険制度・認知症・成年後見制度や相談機関一覧などのパンフレットを配布します。

**日比谷図書館文化館 日比谷カレッジ**

日比谷図書館文化館(日比谷公園1-4)で講座を開催します。

**(1) 電ケ関の歴史と建築を訪ねて**  
 明治以降の電ケ関官庁街の歴史についての講演の後、その面影を訪ねて歩きます。講演会のみ、または見学会のみの参加もできます。

**会場** ①4階小ホール②文部

**とき** 11月21日(水)講演会 10時15分～11時45分(受付10時) ②見学会 13時～15時30分

**定員** 40名(申込順)  
**参加費** ①②各500円  
**講師** 宮田章さん(元建設大臣 官房審議官)  
**(2) 音のサロン「音楽の歴史」**  
 ハードとソフトの視点からレコードからCD・高音質配信へと進化してきた音楽の「ソフト」と「ハード」の変遷を、講師の歯切れの良い解説とそれぞれのメディアを使った試聴によって楽しめます。

**会場** 4階小ホール  
**定員** 60名(申込順)  
**講師** 麻倉怜士さん(デジタルメディア評論家)写真  
 (1)(2)いずれも 11月28日(水)18時30分～20時(受付18時)



**千代田区生活環境条例が施行1周年**  
 11月6日(火)に一斉清掃を実施

毎年6月と11月に区内全域で実施している「一斉清掃」を、11月6日(火)に行います。地域や学校・オフィスの周辺などを一緒にきれいにしましょう。多くの皆さんの参加をお待ちしています。

**生活環境条例の原点に戻る**  
 一斉清掃は「より一層安全で快適に暮らせるまちづくり」を目標とした「生活環境条例」に基づき、町会・学校・企業・

駅・官公署などが一体となり、自宅・学校・オフィスの周辺や歩道・植え込み等を、みんなで一斉に清掃する活動です。今回は、生活環境条例の施行から10年が経過したことをきっかけに、原点に立ち返り、さらなる環境美化意識の向上を図り、日常的な実践活動につなげていくための機会を位置付けて実施します。

**とき** 11月6日(火)7時～10時(小雨決行)

※地域の実情や学校・オフィス等の都合に合わせて実施してください。

※中止の場合は、できるだけ他の日に振り替えて実施してください。

**問合せ** 安全生活課安全生活係 ☎5211-4252

※今回、初めて参加を希望する団体等の方は、お問い合わせください。

科学省前電が関3-2-2 ↓法務省旧本館 右上写真 等5か所を巡り桜田門で解散

**会場** 4階小ホール  
**定員** 60名(申込順)  
**講師** 麻倉怜士さん(デジタルメディア評論家)写真  
 (1)(2)いずれも 11月28日(水)18時30分～20時(受付18時)

**申込み** 電話またはEメール(4面記入例参照)で日比谷図書館 ☎3340 college@hibiyaku(エル).jpへ。

# 中小企業事業主の皆さんへ 商工融資あっせん制度 年末特別資金融資を受付

## ▼年末特別資金融資の内容

資金名	資金使途	融資限度額	融資期間
年末特別資金	運転資金	400万円	11か月以内 (据置期間2か月以内を含む)
代表者区分	利子補給率	本人負担利率	信用保証料補助
区民	1.5%	0.4%以下	全額補助
一般	0.5%	1.4%以下	-

## 年末調整等に関する 社会保険料控除

国民健康保険料・国民年金保険料は、確定申告や年末調整の社会保険料控除の対象です。その年に納付した保険料の全額が対象となります。

### 国民健康保険

口座振替母帯に年間納付額のお知らせを送付  
保険料を口座振替で支払っている世帯に、平成24年(1月～11月)の年間口座振替納付額のお知らせを11月上旬に送付します。

12月の引き落としは、来年1月4日のため、来年のお知らせに記載します。

保険年金課国民健康保険係  
☎5211-4204

### 国民年金

日本年金機構国民年金保険料控除証明書専用ダイヤル(平成25年3月15日まで)  
☎0570-070-117  
※IP電話等の方は☎03-6700-1130(03を省くとかかりません)へ。

社会保険料控除を受けるため

## 11月1日から 資源の分別の仕方が変更

- ①資源の日に「その他の紙類」(シユレター紙・包装紙・窓付き封筒など)を、資源として回収します。
  - ②プラスチックの日に、プラスチック製容器包装に加え、プラスチック製品・ゴム製品を、資源として回収します。
  - ③「食品用発泡スチロール」(シユレターの回収日をプラスチックの日に変更)は、資源の日には回収しません。
- 詳しくは、区のホームページ(<http://www.city.chiyoda.lg.jp>)をご覧ください。
- 問合せ 千代田清掃事務所  
☎3251-0566

中小企業の経営者を対象に、年末時に必要な運転資金の融資あっせんを行います。

申込期間 10月22日(月)～11月22日(木)

対象 次の①～④をすべて満たす中小企業経営者

①法人の場合は、区内に本店・本店の登記があり、かつ営業実態が同一場所にあるを有し、個人事業主の場合は、区内に主たる事業所を有している

②区内で引き続き1年以上事業を営んでいる

③最近1年間に納付すべき事業税・住民税を完納している

④東京信用保証協会の保証対象業種を営んでいる

申込み 直接区民生活課商工融資係(区役所2階 ☎5211-4344)へ。

## 上智大学「ソフィア祭」で廃食油を回収

上智大学・ソフィア祭実行委員会

は、環境に関する地域貢献を目的として、これまで秋葉原駅前や有楽町駅前での打ち水などに参加してきました。



▲廃食油によるキャンドルづくり

今回、ソフィア祭で、家庭から排出される天ぷら油などの使用済み食用油を回収します。これは回収後、BDF(バイオ・ディーゼル・フューエル)として再利用します。

使用済みの食用油をお持ちいただいた方には、エコ・アクション・ポイント(※2)を差し上げます。

その他、当日は廃食油のキャンドルづくりや古紙を再利用する紙すき体験など、さまざまなエコ体験企画を用意しています。

※詳しくは、ソフィア祭のホームページ(<http://www.sophia-festival.com>)をご覧ください。

問合せ 上智大学・ソフィア祭実行委員会  
☎3238-3886

場所 上智大学四谷キャンパス内1号館103教室(紀尾井町7-1-1)

とき 11月1日(木)～3日(祝)10時～16時(最終日は15時30分まで)

## 企業の給与担当者向け 年末調整等説明会

各企業等の給与担当者を対象に、平成24年分の年末調整の手続き方法、法定調書と給与支払

### ▼年末調整等説明会の日程・対象地域(地域は50音順)

とき	麹町税務署対象地域	神田税務署対象地域	
11月14日(水) 午後	飯田橋・一番町・霞が関・皇居外苑・五番町・千代田	鍛冶町・神田小川町・神田鍛冶町・神田北乗物町・神田多町・神田富山町・神田美倉町・東神田	
11月15日(木)	午前	内幸町・大手町・九段北・隼町・一ツ橋一丁目・日比谷公園・富士見	神田相生町・神田淡路町・神田須田町・神田練塀町・神田花岡町・神田松永町・外神田・一ツ橋二丁目
	午後	紀尾井町・九段南・永田町・二番町・四番町	岩本町・内神田・神田和泉町・神田岩本町・神田駿河台・神田東松町
11月16日(金)	午前	麹町・平河町・六番町	神田紺屋町・神田司町・神田錦町・神田西福田町・神田東紺屋町・西神田・三崎町
	午後	北の丸公園・三番町・丸の内・有楽町	神田佐久間河岸・神田佐久間町・神田神保町・神田平河町・神田美土代町・猿楽町

※午前＝9時45分～12時15分、午後＝13時45分～16時15分  
 ※年末調整関係用紙は、説明会開始45分前から会場受付で配布します。  
 また、事前に税務署・(区)税務課(区役所2階)でも配布しています。

報告書の作成について、合同で説明会を開催します。当日直接会場へ。

問合せ 年末調整・法定調書  
麹町税務署 ☎3221-6011  
神田税務署 ☎3294-4811

会場 共立講堂(一ツ橋2-2-1)

給与支払報告書・住民税特別徴収(区)税務課係 ☎5211-4192

### 司法書士による無料法律相談会

千代田区内に事務所を有する司法書士による夜間無料法律相談会を開催いたします。お気軽にお越し下さい。電話予約をご利用下さい。

また、千代田区役所2階(区民相談室)におきましても毎月第2木曜日(午後1時から3時まで)に相談会を開催しておりますので、どうぞご利用下さい。

日時：平成24年10月31日(水)、11月30日(金) 午後6時～午後8時  
 会場：神保町区民館2階洋室A(神田神保町2-40)  
 対象：千代田区在住者及び在勤者  
 内容：相続、遺言、登記、会社法務、借地借家、クレジット・サラ金、貸金返還成年後見等  
 問合せ：東京司法書士会千代田支部・奥西 5821-2877

### (社)全日本不動産協会東京都本部千代田支部の 不動産街頭無料相談会

日時：平成24年10月23日(火)  
 午前10:00～午後4:00  
 会場：千代田区役所1階区民ホール

不動産に関する悩み相談  
 売買・賃貸相談  
 相続・贈与の税金相談  
 新築・改築の相談

主催／社団法人全日本不動産協会東京都本部千代田支部  
 後援／国土交通省・東京都・千代田区

【お問い合わせ】  
 (社)全日本不動産協会東京都本部千代田支部  
 TEL 03(3515)7238 FAX03(3515)7240  
 ※予約不要(上記会場に直接お越し下さい)  
 ※相談内容やプライバシーに関する秘密は厳守します

マスコミキャラクター「ラビー」

### 『笑顔のもとに 笑顔が集まる』

講師：林家 たい平氏(落語家)

募集要項 定員80名(先着順・定員になり次第、締め切りいたします)  
 申し込み方法 メール([info@denki-club.or.jp](mailto:info@denki-club.or.jp))または、往復はがき(住所・氏名・年齢・職業・電話番号)、「林家 たい平氏講演会・参加希望」と明記し、お送りください。折り返しご連絡を申し上げます。  
 場所・日時 ホテルグランドパレス(九段下) 平成24年11月13日(火)  
 受付開始15:40 開演16:00～17:00

※未就学児の入場をお断りしております。※参加希望の方は事前申し込みをお願いします。

主催：一般社団法人電気倶楽部 <http://www.denki-club.or.jp> 〒100-0006 千代田区有楽町1丁目12番1号 新有楽町ビル10階

# のびのび 子育て

## ベビーシッター助成制度 (病児・病後児保育)

区は、お子さんの病気によりベビーシッターを利用した場合に、費用の一部を助成しています。

**対象** 区内在住の日中保育が困難な保護者で、生後57日目～小学6年生のお子さんが病中または病気の回復後に、ベビーシッターによる保育サービスを受けたとき

**助成金額** 利用料金(入会金や年間登録料は除く)の2分の1(児童1人あたり年間4万円まで)

**申請方法** ベビーシッターの利用後、所定の申請書に記入の上、利用領収証や受診証明書等を添えて、子ども支援課支援係(区役所2階 ☎5211-4229)へ。

※詳しくは、区のホームページ(<http://www.city.chiyoda.lg.jp>)をご覧ください。

## 病後児保育をご利用ください

病後児保育はふじみこども園(区立)とポピンズナーサリースクール一番町(私立)で実施しています。詳しくは、お問い合わせください。

子ども支援課支援係 ☎5211-4229

## 千代田子育てサポート事業 利用会員登録説明会の開催

自宅へ子育て・家族支援者を派遣し、宿泊や病後児保育も行う、千代田子育てサポート事業の利用会員登録の説明会を行います。

10月26日(金)10時30分～11時30分、西神田児童センター4階(西神田2-6-2)、区内在住の生後7日～小学3年生の保護者20名(申込順)、前日までに電話でNPO法人あい・ぽーとステーション(☎3408-8497)へ。

※託児サービス(10名まで・要予約)あり。児童・家庭支援センター ☎5298-2424

健康ちえっく(予約制)		実施場所・問合せ	千代田保健所(九段北1-2-14)
		☎5211-8161	☎5211-8192
事業名・対象など	とき		
栄養相談 バランスの取れた食事、離乳食など食に関する相談	随時受付9時～17時		
歯科保健相談(歯科健診) 区内在住の乳幼児・学童・妊産婦の方 ※歯科健診やむし歯予防のためのフッ素塗布など	11/1(木)・21(水)13時～16時 11/10(土)・14(水)9時～11時		
ピーパー教室 区内在住の11か月～1歳6か月児とその保護者(対象者には生後11か月に通知します) ・離乳完了期のお口の機能に合わせた食べ方やむし歯予防のポイント、離乳の完了と間食のとり方について	11/5(月)13時30分～15時		
はみがき教室 区内在住の乳幼児・学童の方 ・歯みがきを嫌がってさせてくれない、磨けているかどうか自信がないなど、むし歯予防に関するお話、相談	11/7(水)13時～15時40分 11/13(火)・22(木)9時～11時 11/29(木)14時30分～16時10分		
アレルギー相談 0歳～15歳のアレルギー相談	11/13(火)14時～14時30分		
食べ方相談室 区内在住の乳幼児の保護者 ・食事に時間がかかる、丸飲みする、好き嫌いが多く、口に入れて飲み込まないなど、子どもの食べ方に関する相談	11/20(火)13時30分～16時		
離乳食講習会 区内在住の6か月児とその保護者(対象者には通知します) ・7～8か月児を中心とした離乳食について	11/27(火)13時30分～15時		

はあとサロン		対象	60歳以上の区内在住者(申込順)
		申込み	前日までに、各サロンへ直接申し込みか電話またはファクス(4面記入例参照)で社会福祉協議会(☎5282-3711 ㊟5282-3718)へ。
とき	内容	会場	定員・参加費
11月8日(木) 午後1時30分～3時	手芸喫茶	ジロールはあとサロン(神田佐久間町3-16-6)	6名 200円
11月13日(火) 午前11時30分～午後1時	きりがみ会	一番町はあとサロン(一番町12)	5名 無料
11月14日(水) 午後2時～3時30分	きりがみ会	かんだ連雀はあとサロン(神田淡路町2-8-1)	10名 無料
11月26日(月) 午後2時～3時	コーヒーを楽しむ会	三崎町ふれあいサロン(三崎町3-1-17)	10名 無料

※各サロンは週2日～5日開室。このほかにもいろいろなプログラムを用意しています。

保健ガイド(予約制)		実施場所・問合せ	千代田保健所(九段北1-2-14)
		☎5211-8161	㊟5211-8192
事業名・対象など	とき		
一般精神デイケア 区内在住で心の病気のある方	11/2(金)・9(金)・16(金)・30(金) 午前9時30分～午後2時30分		
機能訓練 要介護認定を受けていない20歳以上の区内在住で身体の機能維持・回復を必要としている方	11/7(水)・14(水)・21(水)・28(水) 午前9時30分～11時 午後1時30分～3時 ※28日(水)は午前のみ		
難病リハビリ教室(相談・指導)	11/28(水)午後1時30分～3時		
在宅療養者訪問指導(保健師・理学療法士)	随時実施		

## 精神障害者デイケア ～チェリーブラスムの会～

この会は、心に病のある方が同じ障害のある仲間と一緒に、スポーツ・調理・ゲームなどを通して、社会参加や自立することを目指す会です。見学会を行いますので、ぜひご参加ください。

**とき** 11月2日(金)午前10時30分～午後2時

**会場** 千代田保健所3階多目的室(九段北1-2-14)

**対象** 心に病のある区内在住者とその家族

**申込み** 電話で健康推進課保健相談主査(☎5211-8175)へ。



▲高齢者ふれあい秋まつり(西神田公園)

## シルバー人材センター パソコン教室

これからパソコンを始めたい方に、シルバー人材センター会員のインストラクターが、ゆっくり丁寧に教えます。

**とき・コース等** 下表のとおり

**会場** 西神田庁舎5階(西神田1-3-4)

**対象** コース①=パソコン初心者

コース②=パソコンの基本操作のできる方

**内容** コース①=マウス・キーボード操作等

コース②=案内状作成等

**参加費** 3,000円(教材費105円が別途かかります)

**申込み** 10月31日(水)までに電話でシルバー人材センター(☎5282-3721)へ。

※申込みが定員に満たない場合は、開催を中止することもあります。

	コース	とき	定員
①	パソコン入門コース	11月5日～26日の毎週月曜(全4回) 午前10時～正午	各コース 7名 (抽選)
②	ワード初級コース	11月8日～29日の毎週木曜(全4回) 午後1時～3時	

## シルバートレーニングスタジオ

高齢介護課介護予防係 ☎5211-4222  
※区内在住で65歳以上の方、当日直接会場へ。

会場	毎週	とき
かんだ連雀(神田淡路町2-8-1)	月	11/5・12・19・26 午前10時～正午
富士見区民館(富士見1-6-7)	月	11/5・12・19・26 午後2時～4時
麴町区民館(麴町2-8)	火	11/6・13・20・27 午前10時～正午
いきいきプラザ一番町(一番町12)	火	11/6・13・20・27 午後1時30分～3時30分
岩本町ほほえみプラザ(岩本町2-15-3)	水	11/7・14・21・28 午前10時～正午
高齢者センター(神田神保町2-20)	水	11/7・14・21・28 午後1時30分～3時30分
神田児童館(外神田3-4-7 昌平童夢館5階)	木	11/1・8・15・22・29 午前10時～正午
神田公園区民館(神田司町2-2)	第1・2・3木	11/1・8・15 午後1時30分～3時30分
内神田集会室(内神田1-1-3)	第4・5木	11/22・29 午後1時30分～3時30分
富士見あみず館(富士見1-11-8)	第1・3金	11/2・16 午前10時～正午
ちよだパークサイドプラザ(神田和泉町1)	第1・3金	11/2・16 午後1時30分～3時30分
和泉橋区民館(神田佐久間町1-11)	第2・5金	11/9・30 午後1時30分～3時30分

## 11月の休日応急診療

問合せ 千代田保健所(九段北1-2-14)  
☎5211-8161 ㊟5211-8190

開設日	診療科目	診療時間	電話番号(開設日のみ)	実施場所
3日・4日	内科・小児科	9時～22時	☎5211-8202	千代田保健所(九段北1-2-14) 最寄り駅=九段下駅5番出口
11日・18日	歯科	9時～17時	☎5211-8203	
23日・25日	調剤薬局	9時～22時	☎5211-8197	

※受診するときは、事前に電話でお問い合わせください。※健康保険証が必要です。※受付は診療時間終了の30分前までです。

- 休日診療案内等**
- 消防署病院案内(24時間)  
丸の内☎3215-0119 麴町☎3264-0119 神田☎3257-0119
  - 消防庁救急相談センター(24時間) ☎#7119(ダイヤル回線からは☎3212-2323)
  - 医療機関案内サービス「ひまわり」(24時間) ☎5272-0303  
(URL) <http://www.himawari.metro.tokyo.jp>

# 東日本大震災義援金 受付延長

## 平成25年3月29日(金)まで

皆さんの温かい支援をお願いします。

**受付場所** 区民生活課(区役所2階)  
／出張所／社会福祉協議会(西神田1-3-4西神田庁舎4階)／高齢

者センター(神田神保町2-20)

**問合せ** 区民生活課管理係  
ちよだボランティアセンター  
☎5211-4181  
☎5282-3716

### お知らせ

#### 平成25年度の 固定資産税・都市計画税の特例

##### ■建替え中における住宅用地の特例の 継続(東京23区内)

- 毎年1月1日現在、住宅の敷地として利用されている土地は、特例で固定資産税・都市計画税が軽減されます。既存の住宅を取り壊し、1月1日に住宅を新築している土地や建替え予定地は、次のすべてに該当する場合、申告により継続して特例を受けられます。
- ①平成24年1月1日現在、住宅用地であった
- ②平成25年1月1日現在、新築工事に着手している(平成25年1月1日までに建築確認申請書を提出し、3月末日までに着工した場合も可)
- ③建替えが、平成24年1月1日における建替え前の住宅の敷地と同一の敷地で行われている
- ④建替えが、平成24年1月1日における建替え前の住宅の所有者と同一の者により行われている  
千代田都税事務所 ☎3252-7141

#### 11月8日いい歯の日キャンペーン

「いつまでも美味しく、楽しく食事をとるために、口の中の健康を保ってほしい」という願いを込めてキャン

ペーンを行います。当日直接会場へ。

11月8日(木)①10時～12時②14時～16時、①は高齢者センター3階(神田神保町2-20)②は千代田保健所1階情報発信コーナー(九段北1-2-14)、内容=クイズ・ガムテスト・口臭測定・パネル展示など  
健康推進課歯科相談主査  
☎5211-8178

#### 11月は犯罪被害者支援推進月間

**もう一度あなたの笑顔を見たいから**  
ひとりで悩まずに、まずはご相談ください。電話相談は次のとおりです。

- 「**警視庁犯罪被害者ホットライン**」  
犯罪被害によるこころの悩み相談  
☎3597-7830
- 麹町警察署 ☎3234-0110
- 丸の内警察署 ☎3213-0110
- 神田警察署 ☎3295-0110
- 万世橋警察署 ☎3257-0110

#### 災害救援用テント 日本赤十字社から配備

9月に、日本赤十字社東京都支部から区に、災害救援用テント2張が配備されました。災害救援体制充実のため同支部が各自治体に配備しているものです。今後、防災訓練等で活用します。  
区民生活課管理係 ☎5211-4181

### 10月

日	月	火	水	木	金	土
	1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28	29	30	31			

### 11月

日	月	火	水	木	金	土
				1	2	3
4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	

#### 保育園・こども園

- 問合せ** 麹町保育園 ☎3261-7960
- 西神田保育園 ☎5215-9060
- 四番町保育園 ☎3234-2269
- いずみこども園 ☎3866-9938

#### ■楽しみサタデー パネルシアターを楽しみませんか

パネルシアターを見たり自分で作ったりして楽しめます。

11月17日(土)10時～11時30分、麹町保育園(三番町7)、11月15日(木)までに要予約

#### ■保育園に遊びにきませんか

11月8日(木)10時～11時、西神田保育園(西神田2-6-2)、未就学児の親子1組(申込順)、11月1日(木)までに要予約

#### ■おおきくなったかな

- 未就園児の身長・体重を測ります。
- ①四番町保育園(四番町11)
- 11月13日(火)10時～16時、要予約
- ②いずみこども園(神田和泉町1)
- 11月14日(水)10時30分～11時40分、当日直接こども園へ。



#### 区民スポーツ大会 フットサルの集い

11月18日(日)9時30分～、昌平童夢館屋上校庭(外神田3-4-7)、区内在住・在学の小・中学生とその保護者80名(申込順)、参加費=小・中学生300円/保護者500円(傷害保険料を含む)、指導者=金澤誠さん(日本サッカー協会公認指導員)、11月9日(金)までに所定の申込書(文化スポーツ課・出張所で配布)に参加費を添えて直接文化スポーツ課スポーツ振興係(区役所2階☎5211-3627)へ。

#### ポニー乗馬会を開催

乗馬体験やかわいい小動物と触れ合えます。当日直接会場へ。

**とき** 11月18日(日)①10時～12時  
②13時～15時(雨天中止)

**会場** 東郷公園(三番町18)

**対象** 小学生以下の区内在住・在学者(障がいのある方も参加可)

※中止の場合は、当日朝にホームページ(<http://seishonen.jp>)でお知らせします。携帯電話からも

## のびのび 子育て



▲ちびっこ合同運動会  
(富士見わんぱくひろば)

#### 麹町地区児童館 観劇会

人形劇団ブークが「ねぎぼうずのあさたろう」を上演します。一番町児童館と四番町児童館の共催です。

11月7日(木)15時～15時45分(14時45分開場)、一番町児童館(一番町10)、当日直接児童館(☎3230-0866)へ。

#### いまから学ぶ「こどもの発達」

乳幼児の心と体は、日に日に発達します。今回は、子どもの心や体がどのように成長していくのかを知り、発達を促すための関わり方を学ぶ講演会を三楽病院と共催で行います。

11月24日(土)14時～16時30分、障害者福祉センター「えみふる」4階(神田駿河台2-5)、妊娠中の方と3歳未満のお子さんがいる方およびその家族30名(申込順)、内容・講師=①「こころ」と体の発達・是澤光彦さん(三楽病院産婦人科部長)／②上手に食べるために～食べる力(機能)の発達～・弘中祥司さん(昭和大学歯学部准教授)、前日までに電話・ファクスまたはEメール(記入例参照)で健康推進課歯科相談主査(☎5211-8178 FAX)5211-8192 ☐kenkousuishin@city.chiyoda.lg.jp)へ。

#### 区立小・中学校に 入学希望の外国籍の方へ

区内在住の外国籍の方で、来年4月にお子さんが新1年生として区立小・中学校への入学を希望する場合は、ご相談ください。

**対象** 小学校=2006年(平成18年)4月2日～2007年(平成19年)4月1日に生まれた方  
中学校=2000年(平成12年)4月2日～2001年(平成13年)4月1日に生まれた方

**問合せ** 電話または直接学務課学務係(区役所4階☎5211-4284)へ。

#### 健康チェック(予約制) 実施場所・問合せ 千代田保健所(九段北1-2-14) ☎5211-8161 FAX5211-8192

事業名・対象など	とき
心の相談室 区内在住で心の問題で悩んでいる方	11/1(木)・16(金)13時30分～15時30分
エイズ・性感染症(梅毒・クラミジア・淋菌)相談・検査	11/2(金)9時～9時30分
一般健康相談 区内在住で16歳以上の方 ・血液・骨密度等の健診を有料で行います。身体計測は無料。診断書は発行しません。なお、骨密度健診は区民健診にない項目です。こちらをご利用ください。 ・3日前までに申し込んでください。 ・結果は原則郵送します。医師の結果説明を希望する場合は、翌月の指定日になります(骨密度のみ当日の結果説明可)。	11/8(木)9時～10時
肝炎ウイルス検査 区内在住の16歳以上の方で過去に肝炎ウイルス検査を受けていない方 ・3日前までに申し込んでください。 ・結果は原則郵送します。医師の結果説明を希望する場合は、翌月の指定日になります。	11/8(木)9時～10時
ふん便のノロウイルス検査 区内在住・在勤・在学者(有料) ・RT-PCR法 6,000円 ・リアルタイムPCR法 9,100円 事前に採便管を取りに来てください。	11/9(金)・13(火)・16(金)・20(火)・27(火)・30(金) 13時～15時
細菌検査(赤痢菌・チフス菌・パラチフスA菌・サルモネラ・腸管出血性大腸菌O157の健康管理検便) 区内在住・在勤・在学者(有料) ・予約不要(事前に採便管を取りに来てください) ・腸管出血性大腸菌O26およびO111の検便も行います(料金別途)。	11/9(金)・13(火)・16(金)・20(火)・27(火)・30(金) 13時～16時
生活習慣病予防相談 区内在住で20歳以上の方(通院・入院中の方を除く) ・血管年齢を測定します(栄養と運動)。	11/19(月)9時～16時

#### 申込書の記入例

- ①催しなどの名称
- ②郵便番号・住所
- ③氏名(ふりがな)
- ④年齢
- ⑤電話番号

- ※託児サービス(満1歳～小学校就学前)を希望する方は記入
- ⑥お子さんの氏名(ふりがな)⑦生年月日
- ※託児サービスは本文表示のある場合
- ※往復ハガキの場合は返信側にも住所・氏名を忘れずに。
- ※在勤・在学の方は勤務先(学校名)、所在地、電話番号を追記。
- ※費用の記載の無いものは原則無料。

# 生活ほっとライン

## 募集

### 熊の湯スキー講習会



平成25年1月11日(金)19時30分(区役所前出発)～14日(祝)、志賀高原熊の湯スキー場ホテル一望閣泊(長野県山ノ内町)、小学生の部＝区内在住・在学の小学3年生～6年生35名／一般の部＝中学生以上の区内在住・在勤・在学者65名(申込順)、参加費＝小学生28,500円／中学生31,500円／一般36,000円(バス代・宿泊代・傷害保険料を含む)、11月20日(火)(必着)までに往復ハガキ(4面記入例参照/申込者全員(5名まで)の必要事項と代表者氏名を記入)で千代田区スキー協会・藤崎(〒151-0061 渋谷区初台1-28-4 ☎090-9843-6045)へ。  
 ※スキー協会のホームページ(<http://chiyodaku-ski.jp>)からも申込み可。  
 ※小学生は事前説明会(12月5日(水)18時30分～/会場は後日通知)あり。

### ウォーキングイン 千代田

11月4日(日)9時区役所前集合(小雨決行)→ツ橋→常盤橋→日本橋→水天宮→隅田川大橋→清澄公園、区内在住・在勤者、当日直接会場へ。  
 千代田区ラジオ体操会連盟・寺澤 ☎3831-3311

### 暮らしとお金のセミナー&相談会「秋葉原FPフォーラム2012」

11月25日(日)10時30分～16時、(公財)東京都中小企業振興公社秋葉原庁舎3階会議室(神田佐久間町1-9)、定員＝①親子イベント30組(申込順)②個別

## 11月の各種相談(無料)

日程が変更になる場合があります。事前にお問い合わせください。

名称	場所	対象	内容	とき	問合せ
区民相談	区民相談室(区役所2階)	区内在住・在勤者	法律相談(予約制)	2(金)・7(水)・9(金)・14(水)・16(金)・21(水)・28(水) 13時～15時15分	区民相談室 ☎5211-4176 (月～金曜8時30分～17時)
			税務相談	8(木)・22(木)13時～15時	
			司法書士相談	8(木)13時～15時	
			人権の上相談・行政相談・社会保険労務相談	13(火)13時～15時	
			行政書士相談	7(水)・20(火)13時～15時	
			不動産相談	1(木)・15(木)13時～15時	
			土地家屋調査士相談	15(木)13時～15時	
一般相談	毎日(土・日・祝日を除く)8時30分～17時				
消費生活相談	消費生活センター(区役所2階) 区民相談室(区役所2階)	区内在住・在勤・在学者	消費者相談に消費生活相談員が応じます。	毎日(土・日・祝日を除く)9時30分～16時	消費生活センター ☎5211-4314
			多重債務特別相談に弁護士が応じます(予約制)。	22(木)13時～15時15分	
ミュウMIW相談室(予約制)	男女共同参画センターMIW相談室(区役所10階)	区内在住・在勤・在学者	夫婦関係・子育て・セクシュアルハラスメント・ドメスティックバイオレンスなどの悩みに女性カウンセラーが応じます。*は英語での相談も受け付けます。託児サービス(有料・要予約)あり。	2(金)・7(水)・8(木)・10(土)・16(金)・17(土)・21(水)・22(木)・24(土)・30(金)・10時30分～15時30分 1(木)・9(金)・14(水)・15(木)・28(水)・29(木)17時～21時	MIW相談室 ☎5211-4316 ※話し中の場合 ☎5211-8845
保健福祉オンブズパーソン相談(予約制)	区役所会議室	どなたでも	区や事業者が提供する保健福祉サービス全般への不満・苦情を受け付けます。郵送での相談も受け付けます。〒102-8688 九段南1-2-1 福祉総務課保健福祉オンブズパーソンへ。	14(水)池田恵利子委員(社会福祉士) 26(月)横堀昌子委員(青山学院女子短期大学准教授) 14時～16時	福祉総務課 ☎5211-4210
福祉専門法律相談(予約制)	西神田庁舎3階(西神田1-3-4)	区内在住者とその家族、在勤・在学者	福祉や成年後見制度、消費者被害に関する悩みごとのほか、相続や遺言の相談に弁護士が応じます。	8(木)石坂浩弁護士 22(木)澄川洋子弁護士 14時～16時20分	社会福祉協議会 ちよだ成年後見センター ☎5282-3100
成年後見制度相談			成年後見制度の利用相談のほか、後見活動の悩みや不安にお答えします。	毎日(土・日・祝日を除く)8時30分～17時	
介護者のためのカウンセリング(予約制)	男女共同参画センターMIW相談室(区役所10階)	高齢者を介護している区内在住者 区内在住の高齢者を介護している方	介護をすることから生じるストレスに関すること(介護ストレス・家族不仲・家族間暴力・高齢者虐待等)に専門カウンセラーが応じます。	6(火)・20(火)10時～17時	高齢介護課在宅支援係 ☎5211-4220
障害者就労相談室(予約制)	障害者就労支援センター(生活福祉課(区役所3階))	区内在住の障害のある方またはその家族(障害者手帳の有無は問いません)	障害のある方の就職活動や職業訓練のアドバイスを行います。また、在職中の方で職業上の悩みなどの相談も受け付けます。相談にはジョブコーチ(職場適応援助者)が応じます。	毎月第3水曜10時～16時	千代田区障害者就労支援センター ☎3264-2153 FAX 3264-0927

別相談26組(申込順)③セミナー各回50名(先着順)、①②は電話またはホームページでNPO法人日本FP協会東京支部(☎3292-6620 <http://www.jafp.or.jp/shibu/tokyo>)へ/③は当日直接会場へ。

※イベントの内容は、NPO法人日本FP協会東京支部のホームページをご覧ください。

### 不動産所得者向け研修会

不動産に関わる一般的な法律問題を説明します。

11月26日(月)14時～16時30分、東京青色申告会館3階会議室(九段南4-8-36)、定員100名(申込順)、内容・講師＝①不動産賃貸契約にかかる貸主側の留意点・小松哲さん(社)東京青色申告会連合会顧問弁護士/②空き部屋を出さない工夫等・棚部重夫さん(東

## 1月のスポーツ施設の利用申込み

施設名	申込期間	抽選	空施設受付	利用できない日
外濠公園 ☎3341-1731	野球	1月～3月は休場します。		
	テニス	往復ハガキで、11/10(土)～20(火)(消印有効)※1	11/26(月)九段生涯学習館	12/20(木)8時30分～(申込順)※2 ※3 外濠公園管理事務所
花小金井運動施設(野球)	12月～3月は休場します。			
スポーツセンター ☎3256-8444	平成25年3/31(日)まで改修工事のため休館します。代替施設の利用については文化スポーツ課スポーツ振興係(☎5211-3627)へお問い合わせください。			

- ※1 往復ハガキ(4面記入例参照)で九段生涯学習館(〒102-0074 九段南1-5-10 ☎3234-2841)へ。
- ※2 外濠公園の空き状況は外濠公園管理事務所(☎3341-1731)へお問い合わせください。
- ※3 外濠公園は、利用できる日でも時間帯によっては利用できない場合があります。詳しくは、外濠公園管理事務所へお問い合わせください。

\*外濠公園の利用申込みについて、ハガキに名前貸しなどの不正行為が多数出ています。実際に利用する方の名前と責任を持って申し込んでください。

京都不動産協同組合専務理事)、11月16日(金)までに電話で(社)東京青色申告会連合会(☎3230-3401)へ。

### 情報交流会 MIW 千夜一夜

#### 第85夜 MIWで仲間と集う夜 ようこそ!登録団体交流会へ

登録団体だけでなく、MIWの事業に関心のある方もご参加ください。

11月29日(木)18時30分～20時30分、男女共同参画センターMIW交流サロン(区役所10階)、定員10名(申込順)、内容＝右図表のとおり、電話・ファク

スまたはEメール(4面記入例参照)でMIW(☎5211-8845 FAX)5211-8846 [miw@city.chiyoda.tokyo.jp](mailto:miw@city.chiyoda.tokyo.jp)へ。  
 ※託児サービス(有料・2週間前までに要予約)あり。

1部	「登録団体の活動を知ろう」登録団体の活動紹介とMIWとの共催事業の中間発表
2部	「MIW祭り参加に向けて」平成25年度男女共同参画週間(6月23日～29日)におけるMIW祭りに向けた、企画や参加についての意見交換

## 2月の保養施設の利用申込み

区民生活課管理係 ☎5211-4181

予約申込み	区内在住者	その他の方	利用できない日
	3か月前の同日(休館の場合は前日)の10時30分から受付(例=2/15泊の場合は11/15)	2か月前の同日(休館の場合は前日)の10時30分から受付(例=2/15泊の場合は12/15)	利用したい施設へ電話でお申し込みください。 ・ファクスやインターネットでも申し込めますが、電話が優先です。満室の場合は、キャンセル待ちを受け付けます。 ・箱根・湯河原のインターネットの受付開始は左記の電話の受付開始のおおむね3日後になります。
利用できない日	箱根	2/6(水)・7(木)	
	湯河原	2/12(火)～14(木)・16(土)(神田駅東連合町会優先枠)	
	嬬恋	2/5(火)・6(水)・19(火)・20(水)・23(土)	
	軽井沢	2/12(火)～14(木)・26(火)・27(水)	

- 保養施設の予約は現地のみで受け付けます。インターネットで空室状況の確認や予約をする場合は(千代田区のホームページ)→施設案内→家族やグループ旅行に→各施設のホームページをご覧ください。
- 箱根千代田荘・湯河原千代田荘・嬬恋自然休養村は、どなたでも利用できます。
- 受付開始日が休館にあたる場合は、休館日の前日から受け付けます。また、2泊以上を希望する場合は、宿泊の初日が受付の基準日です。
- 箱根千代田荘・湯河原千代田荘を利用する区内在住者で、行き帰りに小田急線に乗車する場合は、区役所出張所で運賃が割引になる割引証を発行します。
- 電話での申込みは10時30分～18時。フリーダイヤルは区内の固定電話からのみ通話可能です。
- メレーズ軽井沢の土曜・休前日利用の当初予約申込み数は、繁忙期(年末年始など)と同様に1グループあたり計2室(棟)までに制限しています。

箱根千代田荘 ☎0460-86-1150 ☎0120-05-4150 FAX0460-86-1151  
 湯河原千代田荘 ☎0465-63-1153 ☎0120-008-267 FAX0465-63-3014  
 嬬恋自然休養村 ☎0279-96-1280 ☎0120-26-1280 FAX0279-96-1282  
 メレーズ軽井沢 ☎0267-45-2676 ☎0120-45-2676 FAX0267-45-0920

# 生活ほっとライン

## 募集

### さくら遊楽の会 桜の落ち葉でストールを染めよう

11月10日(出) 13時30分～16時(受付13時～)、九段生涯学習館4階実習室(九段南1-5-10)、定員20名(申込順)、持ち物=エプロン・筆記用具、材料費=700円、講師=岡村比都美さん(アトリエさくら主宰)、11月7日(水)までに電話またはファクス(4面記入例参照)で道路公園課都市施設主査(☎5211-4243 FAX 3264-4792)へ。  
※当日の連絡先 ☎080-3171-9433



### 「えみふる」公開講座 レクリエーション体操

音楽にのせて体操します。椅子に座っても楽しめ、誰でも参加できます。  
11月11日(日)13時30分～15時、障害者福祉センター「えみふる」(神田駿河台2-5)、区内在住者20名(申込順/障害の有無は問いません)、

講師=鈴木京子さん(日本レクリエーション協会指導員)、前日までに電話またはファクス(4面記入例参照)で「えみふる」・堀田(☎3291-0600 FAX 3291-0608)へ。

### 法政大学 地域の方々と 伝統芸能を鑑賞する集い

日本舞踊家集団「弧の会」による日本舞踊を鑑賞します。  
11月18日(日)14時～16時(開場13時)、法政大学市ヶ谷キャンパス外濠校舎6階「薩埵ホール」(富士見2-17-1)、定員780名(抽選)、11月5日(月)(必着)までに往復ハガキ(4面記入例参照/申込人数2名まで)・どこでイベントを知ったかも記入)で法政大学総務部庶務課「伝統芸能を鑑賞する集い」係(〒102-8160 富士見2-17-1 ☎3264-9223 <祝日を除く月～金曜9時～17時[11時30分～12時30分を除く])へ。

### 特別区職員採用フォーラム

特別区(東京23区)の、採用試験の説明・基調講演・パネルディスカッション・質疑応答を行います。特別区職員を目指す方は、ぜひご参加ください。  
12月12日(水)12時50分～16時(12時開場)、文京シビックホール大ホール(文京区春日1-16-21)、定員1,800名程度(抽選)、11月19日(月)(消印有効)までに往復ハガキ(4面記入例参照/生年月日・希望職種・質問(50字以内)も記入)またはホームページで特別区人事委員会事務局任用課「特別区職員採用フォーラム」係(〒102-0072 飯田橋3-5-1 ☎5210-9787 URL http://www.tokyo23city.or.jp/saiyou-siken.htm)へ。  
(区)人事課 ☎5211-4149

## 3331 アーティスト・イン・レジデンス

80歳を過ぎてなお精力的に創作活動続けるアーティスト佐々木耕成さんが、千代田区に約1か月滞在し、作品を制作・発表します。  
①壁画原画公開制作  
11月15日(木)まで各日12時～19時(火曜休場)  
②アーティストトーク  
11月8日(木)19時～21時、定員100名(申込順)、前日までに電話またはEメール(4面記入例参照)でアーツ千代田3331(☎6803-2441 FAX ws1@3331.jp)へ。  
-①②いずれも-  
旧東京電機大学11号館内アトリエ(神田錦町2-2)  
③原画展示  
11月14日(水)～25日(日)12時～19時(火曜休場)、アーツ千代田3331(外神田6-11-14旧練成中学校)

## 九段生涯学習館の催し

### ①九段L.Lカフェ講座

図書館の裏舞台ツアーを通して考える大人のための紙・本の保存～保存箱作りの楽しさを添えて～  
本の保存がどのように行われているかを学び、日常にも役立つ保存方法の実技を体験します(全3回)。  
とき・会場・内容 図表1のとおり  
対象 18歳以上の方20名(抽選)  
参加費 4,500円(区内在住者・す

ぼすた会員は4,000円/教材費を含む)  
講師 眞野節雄さん(都立中央図書館資料保全専門員)



すべて現地集合・解散です。

▼図表1

とき	会場	内容
12月1日(土) 14時～15時30分	日比谷図書文化館(日比谷公園1-4)	100年以上前の本に実際に触れ、本の構造・保存の方法等を学びます。
12月5日(水) 14時～16時	国立国会図書館(永田町1-10-1)	一般の図書館との違いも学びながら、書庫や保存修復現場を見学します。
12月15日(土) 14時～16時	九段生涯学習館(九段南1-5-10)	自分の好きな本に合わせた保存箱を作成します。

▼図表2

とき	会場	内容
12月2日(日)10時～11時30分	九段生涯学習館(九段南1-5-10)	目からウロコ江戸蕎麦の歴史
12月9日(日)10時～11時30分	九段生涯学習館(九段南1-5-10)	粋な江戸蕎麦の食べ方
12月16日(日)	内神田集会室(内神田1-1-3)	おいしい江戸蕎麦の打ち方

## MXテレビで放送 10月28日(日)12時～

### ビデオ広報「わがまち千代田」 No.359

ビデオ広報わがまち千代田 No.359は、10月29日(月)から区役所2階や出張所等の区立施設、区のホームページでご覧になれます。  
主な番組内容  
・第50回 区民体育大会  
・日比谷図書文化館開館1周年記念特別展等=写真  
・CES(千代田エコシステム)の紹介\*1  
\*1 CESとは、区が独自に構築した環境配慮行動の仕組みです。  
■MXTV  
MXテレビ(東京メトロポリタンテレビ・9チャンネル)で10月28日(日)12時から放送  
■ケーブルテレビ  
東京ケーブルネットワーク(TCN) \*2 6時・9時・12時30分・16時30分・18時・21時30分



11チャンネル)で毎日6回(\*2)15分間放映しています。週替わりで最新作と過去に制作した作品をお送りしています。最新号No.359は10月29日(月)～11月4日(日)に放映します。  
※開局地域で、ケーブルテレビに加入している方がご覧になれます。  
問合せ 広報広聴課 ☎5211-4172  
URL http://www.city.chiyoda.lg.jp

## 第33回 千代田区文化芸術の秋フェスティバル

9月5日号8面「秋のイベントマップ」で紹介した催しのうちの後半の催しです。区内で活動する皆さんが、日頃の成果を発表します。ぜひご覧ください。  
問合せ 文化スポーツ課文化振興係 ☎5211-3628  
■芸能のつどい  
邦楽や日本舞踊・ダンスなどの舞台発表です。当日直接会場へ。  
▼ミニ講習会

とき	所要時間	定員	講座名	講座概要	材料費
11月16日(金) 13時～16時	3時間	6名	スヌード(マフラーの編み方)	初心者には、編み物の基礎から指導します。	1,600～2,000円
11月17日(土) 13時～16時	1時間	20名	クリスマスのミニリースをペーパークイリングで	直径15cmの木のリースにペーパークイリングでパーツを作って飾ります。細かい作業のため眼鏡が必要。	600円
11月18日(日) 12時～15時	3時間	10名	干支(えび)を作ろう!(木目込人形)	来年の干支(巳)を作ります。	1,000円
	1時間	20名	クリスマス・バスケット(アートフラワー)	クリスマスの花をバスケットに入れたアートフラワーアレンジメントです。	1,000円
	1時間30分	10名	木を彫ってみませんか!(鎌倉彫)	木を彫ってミニツリーかブローチを作り色付けします。	500円

※定員の半数は事前に受付(申込順)。電話で九段生涯学習館(☎3234-2841)へ。残りの半数は、当日受付(先着順)。直接九段生涯学習館へ。

### ②区民自主企画運営講座

江戸蕎麦入門  
～江戸蕎麦の歴史、食べ方、打ち方～  
蕎麦の歴史や食べ方のレクチャーを通して、和食の素晴らしさと歴史の深さを学ぶ講座です。最終日は実際に蕎麦を打って試食します(全3回)。  
とき・会場・内容 図表2のとおり  
対象 18歳以上の区内在住・在勤・在学者20名(抽選)  
参加費 3,000円(材料費を含む)  
講師 ほしひかるさん(NPO法人江戸ソバリ工協会副理事長)/堀井市朗さん(神田錦町更科店主)  
-①②いずれも-  
申込み 11月20日(火)17時までに電話またはホームページで九段生涯学習館(☎3234-2841 URL http://www.kudan-ll<エルエル>.info)へ。  
※②の3回目はチームに分かれます。希望チームをお知らせください。

▼図表2

とき	会場	内容
12月2日(日)10時～11時30分	九段生涯学習館(九段南1-5-10)	目からウロコ江戸蕎麦の歴史
12月9日(日)10時～11時30分	九段生涯学習館(九段南1-5-10)	粋な江戸蕎麦の食べ方
12月16日(日)	内神田集会室(内神田1-1-3)	おいしい江戸蕎麦の打ち方

# まちみらい ニュース News

Vol.91

編集 (財)まちみらい千代田

〒101-0054 千代田区神田錦町3-21  
ちよだプラットフォームスクウェア4階  
TEL3233-7555(代) FAX3233-7557  
http://www.chiyoda-days.jp



次回「ちよだ青空市」は  
11月7日(水)10:00~16:00開催



問合せ  
NPO法人農商工連  
携サポートセンター  
☎5259-8097  
会場  
〒101-0054 東京都千代  
田区神田錦町3-21

ちよだプラットフォームスクウェア1207  
地下鉄東西線竹橋駅3B出口より徒歩2分  
http://www.npo-noshokorenkei.jp/index.html

## 中小企業の課題解決へ 専門家派遣費用の一部を助成します

### 東京都中小企業振興公社との 助成事業

まちみらい千代田では、千代田区内に事業所を置く中小企業の皆様が、(公財)東京都中小企業振興公社の専門家派遣を利用する際に、費用の一部を助成します。

(公財)東京都中小企業振興公社では、中小企業の皆様の経営課題を解決するために、さまざまな有資格者を派遣する「専門家派遣制度」を実施しています。

この制度の利用にあたっては、(公財)東京都中小企業振興公社より総費用の半額が補助されるため、「派遣1回あたり1万1200円に交通費の2分の1を加えた額」が中小企業の皆様の負担となりますが、まちみらい千代田では、派遣全回数終了後に1回あたり1万円を助成します。

中小企業の皆様が抱える様々な問題に対し、専門家によるアドバイスが少なく負担を受けられるシステムとなっておりますので、是非ご利用ください。

### 助成対象

千代田区内に事業所を置く中小企業者等で、(公財)東京都中小企業振興公社の専門家派遣決定を受けた企業(まちみらい千代田への申請と審査が別途必要)

助成額 専門家派遣1回あたり1万円

(交通費は助成対象外)

適用例 派遣回数3回で、専門家交通費実費額が、1回当たり1千円の場合

企業一時負担金 3万100円

(財団補助額合計3万円)

企業総負担額 5100円

なお、助成可能回数が上限に達したときなど、申請をお受けできない場合があります。利用ご検討の際は、事前にお問合せください。

問合せ 産業まちづくりグループ  
☎32333-17558

## マンション無料相談会

まちみらい千代田では『マンションの維持管理に関する相談』のさらなる充実を図るため、『首都圏マンション管理士会 都心区支部』の協力を得て、マンション無料相談会を行っています。

毎回、4名のマンション管理士が常駐し、皆様の相談をお受けいたしますので、お気軽にお申込みください。

事前に相談内容等について、まちみらい千代田へご連絡をいただければ、より詳細なアドバイスが行えます。

※相談は1回30分程度、予約の方を優先します。

■日時 毎月第3水曜 15時~17時(当日受付は16時まで)

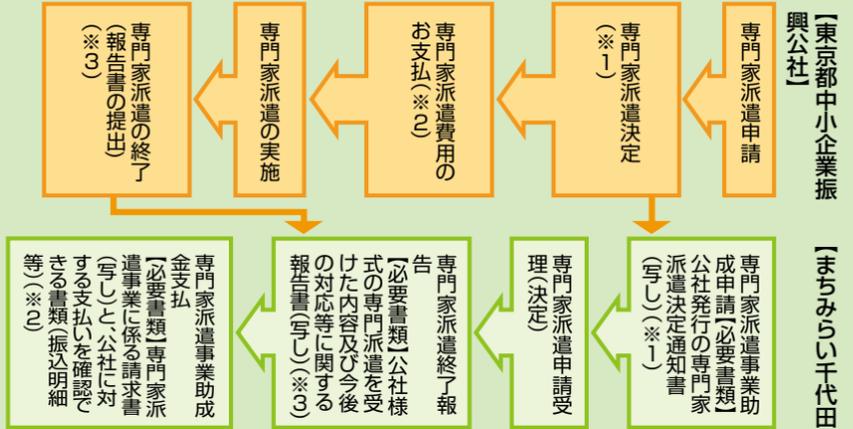
■場所 神田錦町3-21 ちよだプラットフォームスクウェア5階会議室

※当日、まちみらい千代田の4階事務所へお来ください。

なお、マンションでの日常生活や建物の維持管理等のご相談、マンションに関する各種助成制度の申請についての相談等は、随時受け付けております。

問合せ 住宅まちづくりグループ  
☎32333-3223

## 専門家派遣助成の 申請からお支払いまで



## フジ産業株式会社が 「ギフトショー」に出展

平成23年度千代田ビジネス大賞において、大賞を受賞したフジ産業株式会社(藤井倫三社長、三番町)が、第74回東京インターナショナル・ギフトショーに出展しました。

9月5日~7日の会期中、19万人の来場があり、出展社2千485社が新製品・人気商品300万点以上を展示する中、フジ産業のブースでは環境に配慮した安心素材を使ったメラミン食器や、華やかな柄のマスクングテープ、ペーパーナプキン等の商品が多数出展され、10代から主婦層までの幅広い女性層を中心に賑わいました。

今回出展された商品は、9月14日に新規オープンした東急ハンズ大丸東京店9階をはじめ、全国の小売店にて販売されています。

詳細はエメルスタイルのホームページをご覧ください。  
http://www.aimestyle.com/

ビジネス大賞に関する問合せ 産業まちづくりグループ  
☎32333-17558



## まちサポ ワークショップ体験記

### ③週末ランニング 皇居走ろうぜ!編

●ランニングしながらボランティア

皇居周辺は空前のランニングブームでランナーがいっぱい。しかしコースの混雑が増し、近隣の住民や観光客とのトラブルも問題になっていきます。今回のグループは、ランニングしながらボランティア



午後、筆者もひさしぶりにウェアに着替えて参加してきました。

### ●調査開始

今回のワークショップはアンケートをもとに観光客歩行者が多いポイント、危険箇所や、ランナーにとって便利な設備を調べマップ作成の資料とします。3班に分かれて出発。1時間ほど地図を片手に気付いたところを記入しつづ走ります。思ったよりも段

居周辺のゴミが増えています。こういった状況を少しでも改善したいと思い、この活動を始めました。活動して成果は? 一時期よりはゴミの量は減っております。参加者や見ている人にアピールできていると思います。今後は?

●代表の方にインタビュー  
—そもそものきっかけは? 近年、皇居ではたくさんの方がランニングを楽しんでおります。ランニング施設が増えるなど良い面もありますが、一方で、観光客や歩行者との接触事故や皇

健康には走るのがいい。でもマナーを守ってきもちよく走りたいものです。スポーツゴミ拾い、皇居周辺でも開催されたら楽しいですね。

問合せ 企画総務グループ  
☎32333-17556



## 千代田まちづくりサポート

# 11月10日(土)に中間発表

この中間発表会では、本年6月に開催した公開審査会において助成対象となった、地域バリアフリーマップを作成する「Live With Dream」、マンション住民と地元住民の交流を図る「神田.SUM」、ランニングと清掃活動を同時に行う「週末ランニング 皇居走ろうぜ!」、My 湯道具作りを通じて銭湯に親しむ「湯道」の4つの助成グループが、助成を受けてからこれまでの活動状況の報告をします。



▲公開審査会の様子

その他、助成グループが今後開催するイベントの紹介なども行われます。また、今回は第2部としてまちづくりサポートに関する意見交換会を実施予定です。

まちづくり活動やまちづくりサポート助成事業に対して興味のある方は是非ご来場ください。皆様のご来場をお待ちしております。

と き	平成24年11月10日(土)
中間発表会	13時30分～(13時より受付)
意見交換会	15時～(予定)
会 場	ちよだプラットフォームスクウェア5階会議室 (神田錦町3-21)
問 合 せ	企画総務グループ ☎3233-7556

部 門 (助成回数)	団 体 名	助成決定額 (万円)	活動テーマ
一般(3)	Live With Dream	50	千代田区内バリアフリー情報マップ作り(地域編+観光編)
一般(3)	神田.SUM	48	マンション住民と旧住民とのコミュニティの取り方を考える
一般(1)	湯 道	31	アーティストによる My 湯道具作りワークショップと、銭湯活動
一般(1)	週末ランニング 皇居走ろうぜ!	45	ボランティア(ボランティア×ランニング)による街づくり

▲平成24年度 助成グループ一覧

## マンション管理セミナーを 開催しました

9月29日(土)、「管理会社の上手な活用法」をテーマに、マンション管理セミナーを開催しました。当日は約40名の参加がありました。

今回のセミナーでは、①管理会社をどのように活用するのが、マンションを適正に管理していく上で重要であるのか②管理会社とどのような付き合いが大切か③管理会社を選ぶ際のポイント等について講演がありました。

管理組合と管理会社は利益相反関係にあります。マンションの適正な管理という点では、協力し合い車の両輪のように動いて行くことが大切です。管理会社は、マンション

## マンション管理セミナーを 開催しました

の管理についてのノウハウを持つています。管理組合は管理会社と管理業務委託契約を結び、そのノウハウを活用することで、マンションが適正に維持・管理され、結果マンションの長寿命に繋がるのです。しかし、管理を怠ると加速度的に劣化が進み、マンションの寿命が短くなることとなります。

セミナー後の質疑応答・意見交換では、①管理会社の業務の範囲について②管理会社の有事実の対応等について質問がありました。

理会社との契約書のひな型であるマンション標準管理委託契約書を比較しながら、管理組合の必要とする事と管理会社との契約内容には開きがあるという事、その内容の違いを認識したうえで管理会社と契約していかねばならないという説明がありました。

また、有事の際の対応については、マンション標準管理規約・マンション標準管理委託契約書においても課題があり、検討されていることがわかりました。

今回のセミナーを通して、参加された多くの方は、管理会社の重要性・必要性について再認識したのではないかと思います。

なおセミナーには、(社)高層住宅管理業協会からの参加もありました。

●過去のセミナー資料はこちらからご覧いただけます。

URL: <http://chiyoda-days.jp/future/report/>

問合せ 住宅まちづくりグループ ☎3233-3223



広 告

### マンションの大規模修繕はおまかせください!

- 信頼されるマンション主治医として多くの実績で認められています!
  - ・管理組合の立場に立って、居住者にとって何が最適かを考えます。
  - ・プロとしての専門性、客観性をもって期待にお応えします。
  - ・改修工事では的確な診断、適切な設計、厳正な監理をします。
- 業務内容 建物診断・改修設計・業者選定・工事監理・長期修繕計画・年間コンサルティング

ただ今、社員募集しています! 詳細はHPをご覧ください。

マンション・ビル等の建物調査診断致します! お気軽にご相談ください。

ご相談・お問い合わせは  
株式会社 **アズ・リノバテック** 一級建築士事務所 TEL. 03-3264-0930  
東京都千代田区六番町1-1 URL: <http://azrt-tatemono.jimdo.com/> E-mail: [azrt@blue.ocn.ne.jp](mailto:azrt@blue.ocn.ne.jp) (担当: 熱田)

## がんばる中小企業応援レコーラム

### 中小企業金融円滑化法終了に備えて①金融円滑化の概要・仕組みと役割

#### 金融円滑化法の概要を知っておこう!

中小企業診断士 山根 孝一 氏

金融円滑化法が平成25年3月に終了します。この法律は、金融機関から融資を受けている中小企業が、金融機関に返済負担の軽減を申し入れた際に、できる限り貸付条件の変更等を行うよう努めることなどが規定されていたものです。いわゆる貸し渋り、貸しはがし対策としてスタートしました。

当制度を利用して条件変更を行った融資案件は280万件を超えており、当制度開始以降は企業倒産件数が増加していないことから一定の効果が

あったものと推察されます。しかし、来年の4月以降は無条件での条件変更は認められなくなり、もちろん金融円滑化法がなくなったからといって、条件変更が一切認められなくなるといったことはありませぬ。金融機関に納得してもらえないような根拠や見通しがあれば、今後も条件変更は実施されることとなります。

そのためには、条件変更の際に金融機関に提出する経営改善計画書が重要になります。

この計画書は、条件変更期間終了後、円滑に返済が開始できるようにきちんと事業の見直しを行うことを、債務者である中小企業に求めたものといえます。

また、すでにこの計画書を提出済みの企業は、計画通り事業が進んでいるかが問われます。事業計画の指標である売上高や利益額が計画の8割を上回っていることが大切です。

書は景気の回復を見越して大きすぎる目標を立ててしまっただという企業も、今からでも遅くありません。しっかりと自社を見つめ直し、経営に役立つ計画書を作成していただきたいと思ひます。

中小企業にとっては金融機関の融資などの間接金融がこれからも最も重要な資金調達方法であることには疑いの余地はありません。ヒト・モノ・カネ・情報といわれる経営資源の中で、最も重要なカネの問題ですので、後回しにせず前向きに取り組んでいただきたいものです。

最後に、今年7月金融円滑化法に代わる新たな法律として「中小企業経営力強化支援法」案が成立しました。本法の主旨は、中小企業の経営力の強化を図るため、中小企業の支援事業を行う者を認定し、その活動を後押しするための措置を講ずることです。私たち、ちよだ中小企業経営支援協会もこの法律が認定する支援機関となって、引き続き千代田区の中小企業に対する支援を強化してまいります。

\*このコラムの全文は千代田 days「中小企業応援レコーラム」に掲載されています。

URL: <http://chiyoda-days.jp/future/staffblog/relaycolumn/>

問合せ 産業まちづくりグループ ☎3233-7558